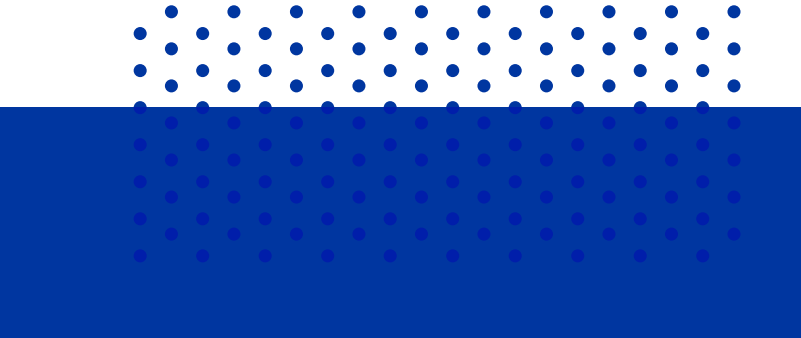
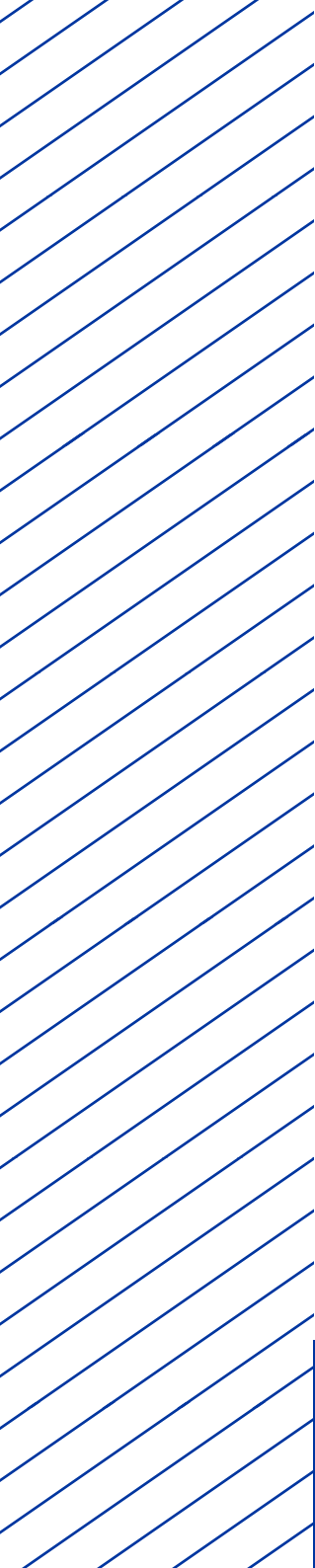


# ROHINGYA GLOSSARY



Funded by  
European Union  
Humanitarian Aid

 **IOM**  
UN MIGRATION



# Acknowledgments

The European Union and its Member States are the world's leading donor of humanitarian aid. Relief assistance is an expression of European solidarity with people in need all around the world. It aims to save lives, prevent and alleviate human suffering, and safeguard the integrity and human dignity of populations affected by natural disasters and man-made crises.

Through its Civil Protection and Humanitarian aid Operations department (ECHO), the European Union helps millions of victims of conflict and disasters every year. With headquarters in Brussels and a global network of field offices, the EU provides assistance to the most vulnerable people on the basis of humanitarian needs.

This document covers humanitarian aid activities implemented with the financial assistance of the European Union. The views expressed herein should not be taken, in any way, to reflect the official opinion of the European Union, and the European Commission is not responsible for any use that may be made of the information it contains.



**Funded by  
European Union  
Humanitarian Aid**



# Table of Contents

<b>Greetings and Self-Introduction</b> Ucapan dan Pengenalan Diri	<b>1</b>
<b>Interview / Travel History</b> Temu bual / Sejarah Perjalanan	<b>5</b>
<b>Protection</b> Perlindungan	<b>11</b>
<b>Requests</b> Permintaan	<b>17</b>
<b>Body Parts</b> Bahagian Badan	<b>21</b>
<b>Physical Health: Hospital Visit</b> Kesihatan Fizikal: Lawatan ke Hospital	<b>27</b>
<b>Physical Health: Symptoms and Disease</b> Kesihatan Fizikal: Gejala dan Penyakit	<b>31</b>
<b>Physical Health: Examination</b> Kesihatan Fizikal: Pemeriksaan	<b>41</b>
<b>Physical Health: Treatment and Medication</b> Kesihatan Fizikal: Rawatan dan Ubat-Ubatan	<b>47</b>
<b>Physical Health: COVID-19</b> Kesihatan Fizikal: COVID-19	<b>53</b>
<b>Emotion and Feeling</b> Emosi dan Perasaan	<b>57</b>



<b>Psychology</b> Psikologi	63
<b>Gender - Based Violence (GBV)</b> Keganasan Berasaskan Jantina (GBV)	67
<b>Family</b> Keluarga	71
<b>Daily Routine</b> Rutin Harian	75
<b>Personal Items</b> Barang Peribadi	79
<b>Religion</b> Agama	83
<b>Food</b> Makanan	87
<b>Number, Day, Month</b> Bilangan, Hari, Bulan	95

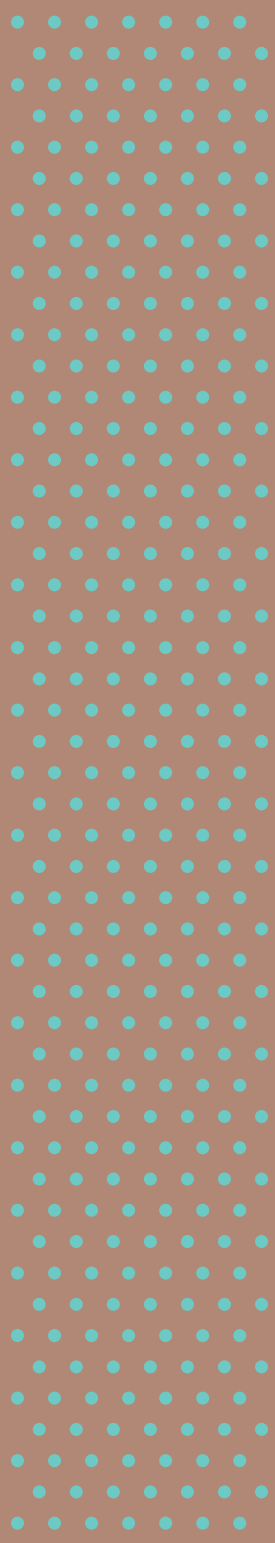
# Greetings and Self-Introduction

Ucapan dan  
Pengenalan Diri



English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Greeting and Self-Introduction	Ucapan dan Pengenalan Diri	Solam are Nizor Taroof
Hello / Hi	Assalamualaikum / Hai	Hello / Assolamu Alaikum
How are you?	Apa khabar?	oney can Asow
Have you eaten?	Awak sudah makan?	Oney khana Khayyo ney
I am fine.	Saya baik, Alhamdulillah.	Ai gom Aasi
I am not feeling well.	Saya berasa tidak sihat.	Aant tu gom no lager
What is your name?	Siapa nama awak?	Onor Nam ki
My name is .....	Nama saya .....	Aar Nam .....
How old are you?	Umur awak berapa tahun?	Onor bosh Khod dur
I am ..... years old.	Saya berusia ..... tahun.	Aar bosh .....Bosor
Where are you from?	Awak berasal dari mana?	Oney khon Zagar
Which village are you from	Awak berasal dari kampung mana	Oney khon farar
I am from .....	Saya berasal dari .....	Ai.....farar
I work for .....	Saya bekerja untuk .....	Ai kham gori
How are you feeling now?	Bagaimana perasaan awak sekarang? / Adakah awak sihat?	Onot tu Aekhon can lager
Can you speak Rohingya?	Bolehkah awak bercakap bahasa Rohingya?	Oney Rohingya khota zanoney
Can you speak English?	Bolehkah awak bercakap bahasa Inggeris?	Oney English khota zanoney

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Can you speak Thai?	Bolehkah awak bercakap bahasa Thai?	Oney Thai khota zanoney
Can you speak Malay?	Bolehkah awak bercakap bahasa Melayu?	Oney molai khota zanoney
Can you speak Indonesian?	Bolehkah awak bercakap bahasa Indonesia?	Oney Indunishi khota zanoney
Can you speak Burmese?	Bolehkah awak bercakap bahasa Burma?	Oney borma khota zanoney
Nice to meet you	Selamat berkenalan	Onore Loi mili khushi lager
Thank you for visiting me / us	Saya berasa tidak sihat.	Oney Aalloi / Aaralli dola aoyyodie yanot shukuriya



# Interview / Travel History

## Temu Bual / Sejarah Perjalanan



English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Interview / Travel History	Temu bual / Sejarah Perjalanan	Intar biyu / Soforor Kissa
Interview	Temu bual / Temu ramah	Intar biyu
Consent	Persetujuan	Razii
Do you consent to this interview?	Adakah awak bersetuju dengan temu bual ini?	Oney Intar biyu ibat Rvziney
Do you understand?	Adakah awak faham?	Oney buizzo ney
I understand	Saya faham	Ai buizzi
I don't understand	Saya tidak faham	Ai no buzi / Moi nobuzomor
Do you know?	Adakah awak tahu?	Oney zano ney / Ci Nonay
I know	Saya tahu	Ai zani / Ai cini
I don't know	Saya tidak tahu	Ai no zani / Ai no cini
What about my future?	Bagaimana pula dengan masa depan saya?	Aior mustak bol kayyen oibo?
What is my current status?	Apakah status saya sekarang?	Aar ekhonor haalot caan
I want to be transferred	Saya mahu dipindahkan (dari sini)	Ai aar ekmikka zaitam Sai
Yes	Ya	Oi
No	Tidak	Noi
Citizenship	Kewarganegaraan	Deshoittata
Race	Bangsa	Zati

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Religion	Agama	Dhormo
Broker	Broker / Orang Tengah	Dalal
Pay money	Bayar duit	teya dey
Escape / Hide	Melarikan diri / Sembunyi	Dhay Yoy / Luway Giyoy
Family	Keluarga	Ghor gush she / Femeli
Husband	Suami	Bera /Zamai
Wife	Isteri	Beri / Bow
Are you married?	Awak sudah berkahwin?	Oney biyata ney
Married	Berkahwin	Biyata
Single	Bujang	Aabiyata / Ekela
Child / Children	Anak / Anak-anak	Fuwa / Fuwain
Do you have any children?	Adakah awak mempunyai anak?	Onottu khno fuwain aaseny
How many children do you have?	Berapakah bilangan anak awak?	Tuwattu fuwain hozon aasey
Are your parents still alive?	Adakah ibu bapa awak masih hidup?	Onor baaf maa aizoh zinda aaseny
What is your father name?	Apa nama ayah awak?	Onor bafor nam ki
What is your mother name?	Apa nama ibu awak?	Onor maar nam ki
Where is your spouse?	Di mana pasangan awak?	Onor bow / Zamay khorey



English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Working / Job	Bekerja / Pekerjaan	Kham
Violence	Keganasan	Zulum
Threaten	Mengancam	Dhomki diye
Travel	Berjalan	Sofor
River	Sungai	Hal
Forest	Hutan	Zowl
Sea / Ocean	Laut / Lautan	Doijja / Shaigor
Land Travel	Perjalanan darat	Zobinor Sofor
Car	Kereta	Gari
Boat	Bot	Boot
Train	Kereta api	Rael
Plane	Kapal terbang	Habar Zaas
(Male / Female) Police	Polis (Lelaki / Perempuan)	(Morod / Mayya) Fulish
(Male / Female) Soldier	Askar (Lelaki / Perempuan)	(Morod / Mayya) Fows
(Male / Female) Psychologist	Ahli psikologi (Lelaki / Perempuan)	(Morod / Mayya) Demagor doktor
(Male / Female) Social Worker	Pekerja Sosial (Lelaki / Perempuan)	(Morod / Mayya) Chomazik ham goroinna
(Male / Female) Teacher	Guru (Lelaki / Perempuan)	(Morod / Mayya) Mashtor

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
(Male / Female) Caretaker	Penjaga (Lelaki / Perempuan)	(Morod / Mayya) Zotton Kar
(Male / Female) Security guard	Pengawal keselamatan (Lelaki / Perempuan)	(Morod / Mayya) hefazotdar
Director	Pengarah	Dairektar
Head of Shelter	Ketua Tempat Perlindungan	Hefvzot hanar soddar
Superintendent	Penguasa	Daruga
(Male / Female) Cook	Tukang Masak (Lelaki / Perempuan)	(Morod / Mayya) Bowssi
Government Official	Pegawai kerajaan	Howkumoti aadikar
Everyone	Semua / Semua orang	Foyttozon
Some people	Sesetengah orang	Keyssu manuish
Immigration Detention Center (IDC)	Pusat Tahanan Imigresen (IDC)	limigirishen garat
Welfare protection Center for Victims of Trafficking (WPCVOT)	Pusat Perlindungan Kebajikan Untuk Mangsa Pamerdagangan Orang (WPCVOT)	Aadom shodorir mozlum Okkolor Hefazot hana
Shelter	Tempat Perlindungan	Hefazot hana
Court	Mahkamah	Hansari / Court
Police Station	Balai Polis	Fulish thana / Sakang
Safety	Keselamatan	Nirafotta / Hefazot / Amon



# Protection

## Perlindungan



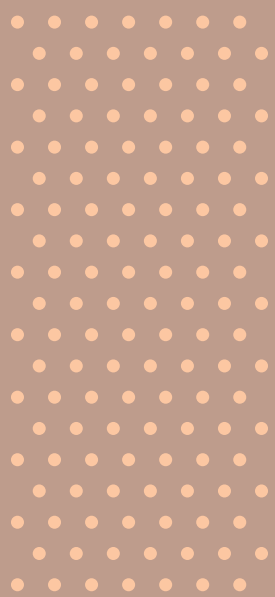
English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Protection	Perlindungan	Hefazot / Amon
Abuse (Physical)	Penderaan (Fizikal)	Duk (Gaar)
Abuse (Psychological)	Penderaan (Psikologi)	Duk (Demagor)
Abuse (Verbal)	Penderaan (Lisan)	Duk (Zubantor)
Inappropriate	Tidak Sesuai	O Ufozukto
Dangerous	Berbahaya	Hotora
Discrimination	Diskriminasi	Forok goron
Dignity	Maruah	Shomman / Murzada
Afraid	Takut	Dowraiya / Doron / Dorlagon
Force	Paksa	Bowlazuri
Harassment	Gangguan	Zala On / Hoirani
Protect	Melindungi	Basa On / Hefazot Goron
Rights	Hak	Howk
Sexual Assault	Serangan Seksual	Bormaish sha hamla goron
Stigma	Stigma	Bonnai / Kolonko
Acceptance	Penerimaan	Kaubul
Human Rights	Hak Asasi Manusia	Insani hok

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Non-Discrimination	Tanpa Diskriminasi	Forok no goron
Victim	Mangsa	Mozlum
Human Trafficking	Pemerdagangan Manusia	Manuysh beysa (Aadom biyari)
Migrant	Migran / Pehijrah	Hijrot Goroinna
Smuggling	Penyeludupan	Belek goron
Illegal	Haram	Gair kanuni
Forced	Dipaksa / Terpaksa	Bolazuri goijjey
Victim-Centered Approach	Pendekatan Berpusat Mangsa	Zulum haiya okkolorey buzei faron
Informed Consent	Persetujuan Termaklum	Zani funi razi
VOT Screening	Saringan VOT (Mangsa Pemerdagangan Manusia)	VOT sek
Registration	Pendaftaran	Restiri goron
Protection	Perlindungan	Hefazot
Prosecution	Pendakwaan	Moddima
Prevention	Pencegahan	Basi takon
Multidisciplinary	Pelbagai Disiplin	Beish torika zanoyya
Intervention	Campur tangan	Mazey gholon / Bazadon
Individual Development Plan	Rancangan Pembangunan Individu	Nizore nize torki goronor pelain

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Nationality Verification	Pengesahan Kerakyatan	Deshoytta ta zaasai goron
Age Verification	Pengesahan Umur	Bosh zaasai goron
Reception Process	Proses Penerimaan	Gosi lonor ham
Orientation Process	Proses Orientasi	Zanai donor ham
Protection and Assistance Process	Proses Perlindungan dan Bantuan	Hefazot are modod goronor ham
Reintegration Process	Proses pemaduan semula	Aabbar ghumili zonor ham
Follow-up Process	Proses Susulan	Notija nelede ham tu won
Repatriation	Penghantaran Pulang	Wafesi
Deportation	Pengusiran	Deshottu nelai don
Resettlement	Penempatan Semula	Fitin aabad goron
Vocational Training	Latihan vokasional	Fesha shikar tennin
Court	Mahkamah	Hansari
Judge	Hakim	Josh
Lawyer	Peguam	Ukeel
Attorney	Peguam	Dhoijja ukeel
Witness (n.)	Saksi	Gobah
Witness (v.)	Menyaksikan	Gobah don

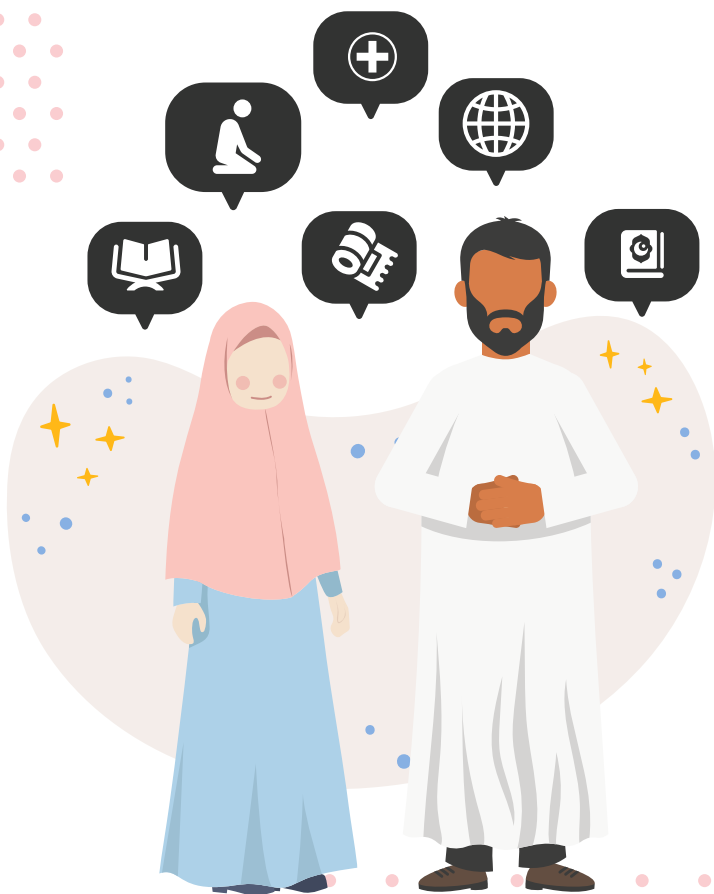
English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Legal Case / Lawsuit	Kes undang-undang / Tuntutan Mahkamah	Kanuni Moddima / Nalish
Compensation	Pampasan	Hoti Furun
Law	Undang-Undang	Kanun
Permission Document	Dokumen Kebenaran	Ejazot Nama





# Requests

## Permintaan



English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Request	Permintaan	Aaroz
I want ...	Saya mahu...	Aanttu Lager
(Male / Female) Interpreter	Jurubahasa (Lelaki / Perempuan)	Duwashi (Maiya / Morod)
Do you need Rohingya interpreter?	Adakah awak memerlukan jurubahasa Rohingya?	Onottu Rohingya duwshi lagibo ney
I want to contact my family	Saya ingin menghubungi keluarga saya	Aai Aar ghor gushshil talokot goitto somor l
I want to study / to go to school	Saya mahu belajar / pergi ke sekolah	Aain Fonna Foitto Sai / Ishkulot Zaito Somor
Phone Number	Nombor telefon	Foon Lombor
Phone Call	Panggilan telefon	Foon loi Hota Hon
Help	Tolong	Modod
Can I have a medicine?	Bolehkah saya dapatkan ubat?	Aari ugga dabai di faribhaney
Hungry	Lapar	waishsha
IOM	IOM	IOM
ICRC	ICRC	ICRC
UNHCR	UNHCR	UNHCR
Broken	Patah / Pecah	Banga
Al-Quran	Al-Quran	Koor Aan Shorif
Hijab (Women Veil)	Hijab / Tudung	Forda (Mayya Olor Gamsa)

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Prayer rug	Sejadah	Noowasor Mosolla
Book	Buku	Kitab
Toy	Mainan	Kelna
Hospital	Hospital	Hash fatal
School	Sekolah	Ishkool
Province	Wilayah	Elaka / Prodesh
Country	Negara	Desh
Rules	Peraturan	Niyom
Future	Masa depan	Moom Khal
Freedom	Kebebasan	Aazadi
Passport	Pasport	Paaspoort
Identification Card	Kad Pengenalan	Sinno Card
House Registration	Pendaftaran Rumah	Ghor Restiri
Address	Alamat	Tikana
Request	Permintaan	Aaroz
Education	Pendidikan	Fonna / Ilom



# Body Parts

## Bahagian Badan



English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Body Parts	Bahagian Badan	Gaar issa okkol
Head	Kepala	Matah
Hair	Rambut	Sul
Body Hair	Bulu Badan	Gaar Keish
Forehead	Dahi	Kuwal
Occipital	Oksipital	Matahr Fisdhak
Eyebrow	Kening	Zoor bong
Eye	Mata	Sook
Ear	Telinga	Han
Nose	Hidung	Nhak
Mouth	Mulut	Gal
Teeth	Gigi	Dat Okkol
Tongue	Lidah	Zir
Gum	Gusi	Mari
Chin	Dagu	Zaim
Neck	Leher	Goddona
Shoulder	Bahu	Khandi

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Chest	Dada	Sina
Waist	Pinggang	Keil
Hip	Pinggul	Ranor Guijja / Fasafak
Rib	Tulang Rusuk	Shaittana
Back	Belakang	Feet
Abdomen	Abdomen / Perut	Tol Feyt
Arm	Lengan	Doowa / Baiyara
Hand	Tangan	Haat
Wrist	Pergelangan tangan	Khozza
Palm	Telapak tangan	Haator Talluwa
Fingers	Jari	Oonl
Thigh	Paha	Raan
Knee	Lutut	Aaroo
Leg	Kaki	Teing
Foot	Kaki	Teingor taalua
Heel	Tumit	Fowr Moori
Toes	Jari kaki	Teingor Oonl



English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Ankle	Pergelangan kaki	Teingor Soorgirah
Skin	Kulit	Saam
Right	Kanan	Dein Dhaak
Left	Kiri	Baan Dhaak
Genital	Kemaluan / Genital	Shorom Zaaga
Penis	Zakar	Morod foowar Shorom Zaaga
Vagina	Faraj	Mayya foowar Shorom Zaaga
Bottom	Punggung	Tola
Anus	Anus / Dubur	Foon
Breast	Payudara	Mayya Foowaindor Dood
Heart	Jantung	Dil
Lung	Paru-paru	Feishuwa
Brain	Otak	Deimaag
Intestine	Usus	Aantee
Stomach	Perut	Feit
Liver	Hati	Hoilla
Kidney	Buah Pinggang	Gurdah

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Appendix	Apendiks	Molghot
Gallbladder	Hempedu	Mutor Saala
Bladder	Pundi Kencing	Mutor Naalee
Urethra	Uretra	Mutor Naalee
Blood Vessel	Saluran Darah	Lowwor Naalee
Tendon	Tendon	Rok
Joint	Sendi	Geera
Adam's Apple	Halkum	Tourala
Muscle	Otot	Goossor Dola
Tissue	Tisu	Gusso Tura



Palm / Haator Talluwa



Ear / Han



Tongue / Zir



Heart / Dil



Liver / Hoilla



Brain / Deimaag



Joint / Geera



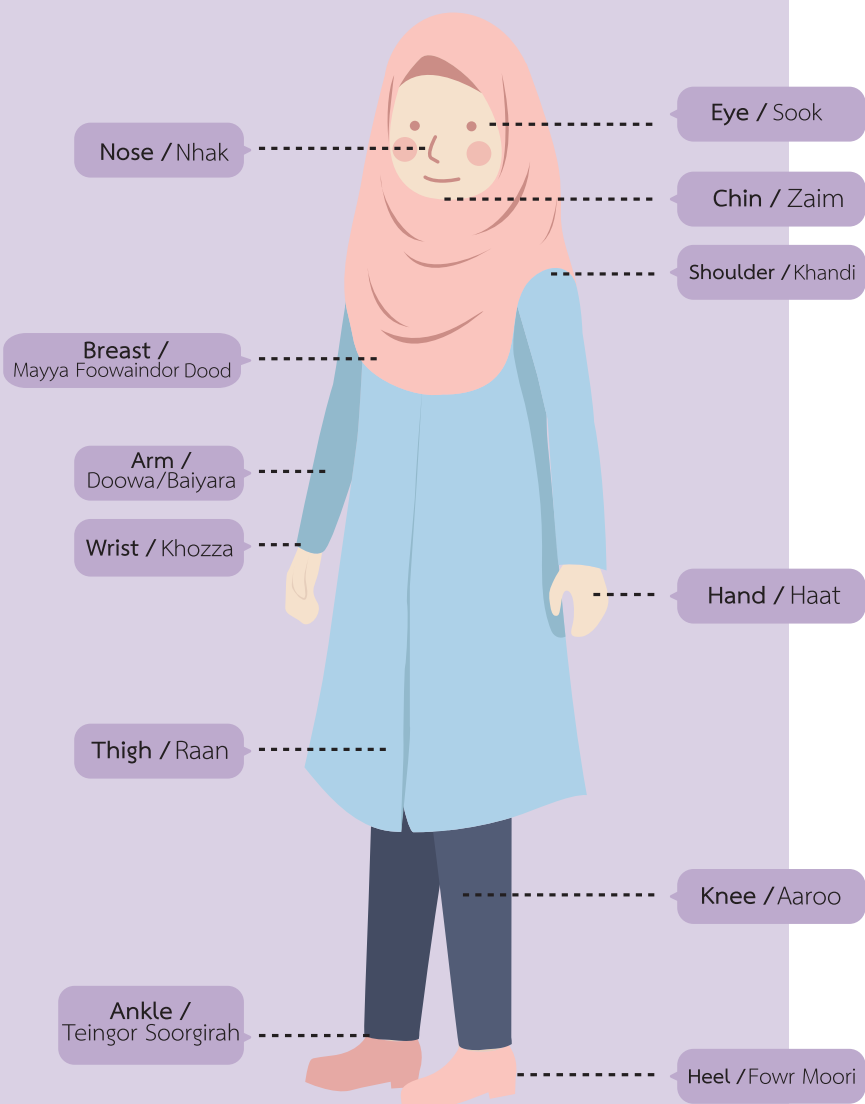
Lung / Feishuwa



Kidney / Gurdah



Teeth / Dat Okkol



**Physical Health:**  
Kesihatan Fizikal:  
**Hospital Visit**  
Kunjungan Rumah Sakit



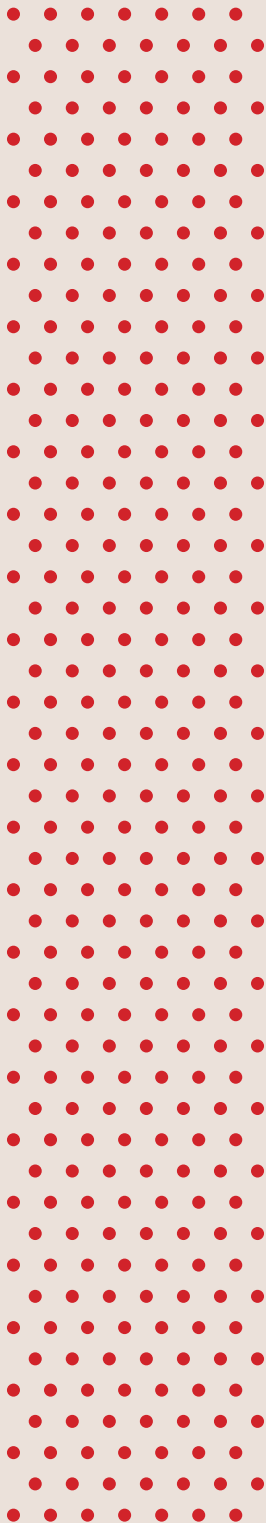
**HOSPITAL**



English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Physical Health	Kesihatan fizikal	Gaar seihet
Hospital Visit	Lawatan ke Hospital	Haashfatal Zon
Hospital	Hospital	Haashfatal
(Male / Female) Doctor	Doktor (Lelaki / Perempuan)	Daaktor (Morod / Mayya)
(Male / Female) Nurse	Jururawat (Lelaki / Perempuan)	Naas (Morod / Mayya)
Dentist	Doktor Gigi	Dator doktor
Registration	Pendaftaran	Resteeree
Fill Out	Isi	Fura Goro
Form	Borang	Farom
Name	Nama	Nam
Last Name	Nama Terakhir	Shesh Nam
Informed Consent	Persetujuan Termaklum	Zani funi Razee
First Visit	Lawatan Pertama	Ekom / Foila zaa
Department	Jabatan	Deparmen
Result	Keputusan	Noteejah
Check Up	Pemeriksaan	Biyaram sek Goron
Appointment	Janji Temu	Deha Goreebar time

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Postpone	Menangguhkan	Time laree deeye
Transfer	Pindahkan / Pemindahan	Bodolown
Medical Certificate	Sijil perubatan	Daktoror habos / Saltiket
Cost	Kos	Hossa
Expect	Harapkan / Menjangka	Aasha
Confirm	Mengesahkan	khatee





# Physical Health:

## Kesehatan Fizikal:

### Symptoms and Disease

### Gejala dan Penyakit





English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Symptom and Disease	Gejala dan penyakit	Aalamot are Biyayaram
Symptom	Gejala	Aalamot
Sick	Tidak sihat	Beeyaram
Ache	Sakit	Horani
Pain	Sakit	Betah / Bish
Numb	Kebas	Besut
Sting	Menyengat	Fhoora don
Itchy	Gatal	Uontainna
Vomit / Throw Up	Muntah	How goron
Nausea	Loya	Ochanti lagon / Howgorani ayun
Bloody Vomit	Muntah berdarah	Low Hogoron
Diarrhea	Cirit-birit	Lamanee
Flatulence	Kembung Perut	Fet Fhoolon
Constipation	Sembelit	Fet Koot On
Stomachache	Sakit Perut	Fet Honron
Abdominal Pain	Sakit Perut	Tol Fet Honron
Menstrual Pain	Senggugut	Haizor Beta / Besh

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Fever	Demam	Zaur
Cold	Selesema	Thandee
Flu (Influenza)	Demam selesema	Hof (Farade endilla)
Shiver	Menggigil	Hanfanee
Broken Arm	Lengan patah	Banga Duwa
Broken Leg	Kaki patah	Banga Teng
Swelling	Bengkak	Foola
Rash	Ruam	Sam lal on
Bruise	Lebam	Tetela on
Backache	Sakit belakang	Dara honraee
Sprain	Terseliuh	Musoron / Moskizongoi
Numb at Fingers and Toes	Kebas pada jari dan jari kaki	Aat Tengor Ool besood
Cough	Batuk	Hanshanee
Sneeze	Bersin	Aainshshanee
Burp	Sendawa	Dehkon
Sore Throat	Sakit tekak	Golar Betah / Besh
Running Nose	Hidung berair	Nakottoo Fani Nelon / Zoron

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Nasal Congestion	Hidung Tersumbat	Nak Bon Oon
Blurred Eye	Mata kabur	Sowkshool
Do you sleep well?	Adakah awak tidur lena?	Oney bhala gori ghoom zai faroney
Insomnia	Insomnia	Ghoom no Aayyon
Fatigue	Keletihan	Oran On
Dizziness	Kepeningan / Pening kepala	Mata Ghoorane
Headache	Sakit kepala	Mata Honrane
Migraine Headache	Sakit Kepala Migrain	Aadkoowali Mata Honrani
Faint	Pengsan	Beush / Mossazom
	Tidak sedarkan diri	Beush
No Appetite	Tiada selera	Bhook Nai
Chest Pain	Sakit dada	Seena / Book Beta
Can you breathe?	Bolehkah awak bernafas?	Oney Niyash loy Faroney
Breathing Difficulty	Kesukaran bernafas	Niyshor tokleef
Pant	Tercungap-Cungap	Dhonee
Heart Palpitation	Jantung Berdebar-debar	Hoilla Doofdoofanee
Toothache	Sakit gigi	Dator Betah

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Fall	Jatuh	Foron
Wound Pain	Sakit luka	Gaar Beesh
Pink Eye	Konjunktivitis / Sakit Mata	Sook laal on
Leukorrhea	Keputihan	Hamil Beriayindottu Fani Bahngon
Urinate Difficulty	Kesukaran Membuang Air Kecil	Feshakor Tokleef
Pus from...	Nanah Dari...	Fuinsh Nelon
Gastroenteritis	Radang perut dan usus	Aanter Gha Aa
Food Poisoning	Keracunan makanan	Gor Ozomee
Acid Reflux	Refluks asid	Seena Zolon
Diabetes	Penyakit kencing manis / Diabetes	Meera Biyaram
Allergy	Alahan	elarjee
Sweat	Peluh	Gham
Blister	Lepuh / Gelembung	fhoora
Eczema	Ekzema	Dowt
Ringworm	Kurap	Fesara
Scabies	Kudis buta	Aalsain
Herpes	Herpes	Utade laal dana

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Seizure	Sawan	Kesoni
Feverish	Demam	Gaa Mish Mishon
Parasite	Parasit	Seer
Do you have parasite in your body?	Adakah awak mempunyai parasit di dalam badan?	Onottu Seer Oiyye Neekee
Body Temperature	Suhu badan	Gaar Gorom
Thirsty	Dahaga	Tiraish Sha
Gain Weight	Bertambah berat badan	Uzon baron
Slight Fever	Demam Sedikit	Fatoilla Zor
High Fever	Demam Panas	Bey Shi zor
Germ	Kuman	Fuk
Virus	Virus	Baires
Bacteria	Bakteria	Bekteria
Fungi	Kulat	Fesera
Relax	Berehat / Bertenang	Aaram
Blood in Stool	Darah dalam najis	Fehanat Low
Hematuria	Hematuria / kencing berdarah	Feshakot Low
Painless	Tidak Menyakitkan	Betha sahra

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Abscess	Abses / Bengkak Bernanah	Fuish ola Fura
Shortness of Breath	Sesak nafas	Niyash loytey Toklif
Cough with Sputum	Batuk berkahak	Leyttuwa Ola Hansh
Dry Cough	Batuk Kering	Shuwana Hansh
Nervous	Gugup/gementar	Doraiya Mikka
Burn	Terbakar	Foora
Chew	Kunyah	Sabon
Tooth Decay / Cavities	Kerosakan Gigi / Gigi berlubang	Dator fuk
Gingivitis	Radang gusi / Gingivitis	Marir bish
Indigestion	Ketakcernaan	Hozom No On
Beriberi	Beriberi	Beri beri biyaram
Anemia	Anemia	Low Homi Zon Ghoi
Acne	Jerawat	Borot
Bleeding	Pendarahan	Low Neylon
Bleeding from Gum	Pendarahan dari gusi	Marittu low Neylon
Asthma	Asma	Dhoni Biyaram
Chronic Cough	Batuk Kronik	Lota Hansh

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Hernia	Hernia / Burut	Aati Baron
Hypertension	Hipertensi / Tekanan darah tinggi	Lowwor dohk baron
Hypotension	Hipotensi / Tekanan darah rendah	Lowwor dohk homon
Jaundice	Jaundis / Penyakit Kuning	Jondish
Cystitis	Sistitis	Feyshakor Saalar Furani
Painful Urination	Kesakitan semasa kencing / Disuria	Feyshak Goribar Shont Tontonon
Obesity	Kegemukan / Obesiti	Muta Oon
Muscle Tightness	Kekejangan Otot	Rok doro On
Neck Pain	Sakit Leher	Goddonar Bish
Joint Pain	Sakit Sendi	Gira Gira Bish
Knee Ligament Injury	Kecederaan ligamen lutut	Aanrur Banor Aaghat
Torn Tendon	Tendon Koyak	Gus sera
Mosquito Bite	Gigitan Nyamuk	Mushar Honrani
Muscle Cramp	Kekejangan Otot	Guso tan hon
Pneumonia	Radang paru-paru	Nomuniya
Pus	Nanah	Fuinsh
Tonsillitis	Tonsillitis / Radang tonsil	Golaar khuin

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Tuberculosis TB	TB Batuk kering	T B Biyaram
Ulcer	Ulser	Feror ghaa
Weak	Lemah	Komzur
Vision Problem	Masalah Penglihatan	Sugor Biyaram
Smoking	Merokok	Chunra Hon
Sneezing	Bersin	Aaysh shon
Hepatitis B	Hepatitis B / Radang Hati	Hepatai tes
Gout	Gout	Hadder zurar beta
Lice	Kutu	Uin
Dandruff	Kelemumur	Sussuri
Gastric Ulcer	Ulser gastrik / Ulser gaster	Aantir ghaa / Aalsar
Malnutrition	Kekurangan zat makanan	Khana Borabor No fown
Sexual Transmitted Disease	Penyakit hubungan seksual / Penyakit kelamin	Mileeley faradey biyaram
Ear Wax	Tahi telinga	Hano Ghun
Wet Dream	Mimpi basah	Ehtelam





Stomach ache / Fet Honron



High Fever / Bey Shi zor



Insomnia / Ghoom no Aayyon



Headache / Mata Honranee

# Physical Health: Kesehatan Fizikal: Examination Pemeriksaan



HOSPITAL



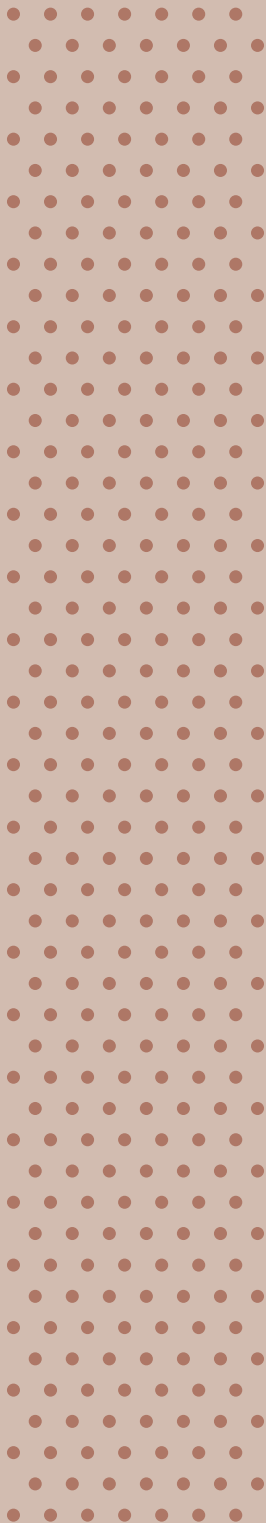
English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Examination	Pemeriksaan	Zansai
What can I do for you?	Apa yang boleh saya bantu?	Aain Onolla Kee Gori Faijjum
What is your symptom?	Apa simptom / Gejala awak?	Onor aala lamot kee
How do you feel?	Bagaimana awak rasa sekarang?	Onottu kein Lagerdey
Do you have any disease?	Adakah awak mempunyai sebarang penyakit?	Onottu Hno Doilla Biyaram Aasey ney
Where is the pain?	Di mana awak rasa sakit?	Bish Honnot
Do you lose weight?	Adakah awak menurunkan berat badan?	Onor Gaar Uzhon Homer ney
Do you take any medicine regularly?	Adakah awak selalu mengambil ubat?	Oneyhamisha hono dabai honey
Do you feel better?	Adakah awak berasa lebih baik?	Onottu Gom Lageyr Ney
Take Vital Sign	Ambil Tanda Vital	Zoruri Aalamot Lon
Measure Temperature	Ukur Suhu	Gaar Zor Mafisow
Double Check	Semak Semula	Are O Ekbar Seyk Gorow
Thermometer	Termometer / Meter Suhu	Zor Mafoni
Normal	Normal	Tik Aasey
Subnormal	Bawah paras normal	Tik Nai
Slightly High	Sedikit Tinggi	Olfo Bish
A little low	Sedikit Rendah	Olfo Hom

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Taking Blood Pressure	Mengambil tekanan darah	Beled Pere Shar Mafo
Roll Up Your Sleeve	Gulung / Lipat lengan baju awak	Bazur Hat Thulo
Take a Blood Sample	Ambil sampel darah	Low Wor Nomuna Do
Urine Sample	Sampel air kencing	Feyshakor Nomuna
Container	Bekas	Kutta
Take Off the Cover	Tanggalkan Penutupnya	Hap kHulo
Put On the Cover	Pakaikan Penutupnya	Hap Bon Goro
Fill it up about half container	Isikan kira-kira separuh bekas	Kutta ibhar aaddok gori bhoi Do
Urine	Kencing	Feshak
Urinate	Kencing	Feshak Goro
Take Chest X-Ray	Ambil X-ray Dada	Sihnar Eksora Goro
Take Off Your Shirt	Buka baju awak	Bazu Khunwain Fhelo
Put On Your Shirt	Pakai baju awak	Bazu Gaad Do
Change to Hospital Gown	Tukar ke gaun hospital	Hashfatalor bazu Bodolo
Take a Deep Breath and Hold It	Tarik nafas dalam-dalam dan tahan	Lamba Gore Niyash loi dori Thako
Nutrition Assessment	Penilaian Pemakanan	Geza Bason
Nutrition Status	Status Pemakanan	Gezar Haalot

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Undernutrition	Kekurangan zat makanan	Gezar Homi
Open Your Mouth	Buka mulut awak	Gal Melo
Close Your Mouth	Tutup mulut awak	Gal Bon Goro
Stand Up	Berdiri	Theeyo
Put Your Hands on Your Waist	Letakkan tangan awak di pinggang	Hat keynlot Do
Inhale	Tarik nafas	Niyash Lo
Exhale	Hembus nafas	Niyash Fehlo
Hold Your Breath	Tahan nafas awak	Niyash Dhori Thako
Tie Your Hair	Ikat rambut awak	Sool Bando
Move Your Head Up	Gerakkan kepala awak ke atas	Matha Or Mikkha tulo
Move Your Head Down	Gerakkan kepala awak ke bawah	Matha Emmikka lamo
Lift Your Leg	Angkat Kaki Awak	Teng Tulo
Put Down Your Leg	Turunkan Kaki Awak	Teng Nisey Lamo
Raise Your Arm	Angkat Tangan Awak	Duwa Tulo
Put Down Your Arm	Turunkan Tangan Awak	Duwa Nesey Lamo
Make a Fist	Genggamkan Tangan Awak	Mhut Maro
Measure Weight and Height	Ukur berat badan dan ketinggian	Uzhon are lanbai Mafo

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
---------	-----------------	---

I would like to measure your weight and height	Saya ingin mengukur berat badan dan ketinggian awak	Onor uzhon, Lambai Mafitam sai
Stand on the Scale	Berdiri di atas alat penimbang	Mafonir Orey Thiyo
Scales	Alat Penimbang	Mafoni
Turn Around	Pusing	Fhiro
Step Down	Turun	Nisey Lamo
Stand Up Straight	Berdiri Tegak	Uzu Gori Thiyo
One Moment	Sebentar	Ek Milot
Fasting	Berpuasa	Waish Sha



# Physical Health: Kesihatan Fizikal: Treatment and Medication Rawatan dan Ubat-Ubatan



## HOSPITAL



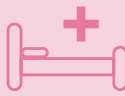


English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Treatment and Medication	Rawatan dan Ubat-Ubatan	Sirish sha are oshut
Medicine	Ubat	Dabai
Ointment	Salap	Mollom
Cream	Krim	Kirim / Logoni / Mojoni
Gel	Gel	Jeel / Mollom
Inhaler	Penyedut	Niyash Ioni
Spray	Semburan	Espere
Lozenges	Lozeng	Sui hade
Drops	Titisan	Fu rra
Gargle	Kumur	Gol Gola Goron
Powder	Serbuk	Fowdar
Pad	Pad	Ped
Syrup	Ubat batuk	Fainna
Nutrition Supplement	Makanan Tambahan	Gezat Bhatti
Mineral	Mineral	Honir Sis
Dissolve	Larut / Larutkan	Miyai Zon
Tablespoon	Sudu Besar	Mazela Samish

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Teaspoon	Sudu Teh	Gura Samish
Cotton Bud	Putik Kapas	Ruir Tura
Normal Saline	Salina Normal	Selain
Alcohol	Alkohol	Aalkuhul
Salt Water	Air Garam	Nun Fani
Swallow	Telan	Gilon
Dressing Wound	Balutan Luka	Zohomor Fatti / Saaf Goron
Insert	Masukkan	Gholai don
Rub	Gosok	Dolon
Any food allergies?	Ada alahan makanan?	Hon Kisimma Hana Loi ochanti ode
Drug Allergy	Alahan Ubat	Dabai Loi ochanti on
Any drug allergies?	Ada alahan ubat?	Hon Kisimma Dabai loi ochanti on
After Meal	Selepas makan	Hanar baade
After meal immediately	Sejurus selepas makan	Hana Hai Motor
.... minutes after meal	....minit selepas makan	Hana hai hoek milot baade
Before Meal	Sebelum makan	Hanar aage
.... minutes before meal	.... minit sebelum makan	Hanar hoek milot aage

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Eat with Meal	Makan (ubat) dengan makanan	Hanar Fuwati on
Don't Eat while Stomach is Empty	Jangan makan (ubat) semasa perut kosong	Hailla ferot no haiyo dabai
Before Bed	Sebelum tidur	Ghum zaibar Aagey
Take Daily Until Finished	Ambil setiap hari sehingga habis	Foittodin How, zeito Din No fHura
Don't Stop Before...	Jangan berhenti sebelum...	No furaite Bon No Goijjo
It Makes You Sleepy	Ia membuatkan awak mengantuk	Iba Ye Ghum aanibo
Shake Well Before Use	Goncang dengan baik sebelum digunakan	Haibar Aage Bhala Gori laiijjo
Chew First	Kunyah dahulu	Sabai Sabai Haiyo
..... each time	..... setiap kali	.... Foitto Barot
..... times per day	.... kali sehari	.... bar diney
Pain Killer	Ubat tahan sakit	Bish homaoni dabai
Anti-Inflammatory Pill	Pil Anti-Radang	Biyaram no saibar guli
Stop taking drug immediately if allergic symptom develops	Berhenti mengambil ubat dengan segera jika timbul gejala alahan	Elargir aalamot beish oilye dabai hana ehon bon gori felo
Inform doctor immediately if you are allergic to drug	Maklumkan segera kepada doktor sekiranya awak alah kepada ubat	Dabai ye oshanti goilley ehon daktoro rey ho
Rinse	Bilas	Bashai dui felo
Hot Compress	Pemampatan panas	Gorom sek
Cold Compress	Pemampatan sejuk	Thanda sek

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Vaccine	Vaksin	Baksin
Injection	Suntikan	Indichin
Surgery	Pembedahan	Ghaa tik goron
Stretcher	Pengusung	Biyaraimmar tehla gari
Crutch	Crutch / Topang ketiak	Bhar dede lari
Cane	Tongkat	Lari
Do Frequently	Lakukan dengan kerap	Hamisha Goro
Be Careful	Berhati-Hati	Ushiyar O



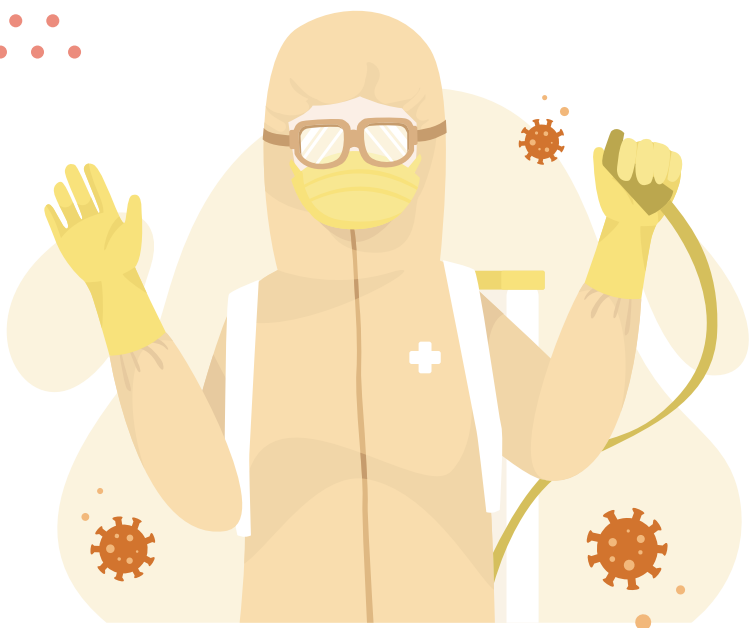


# Physical Health:

## Kesihatan Fizikal:

### COVID-19

### COVID-19



English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
COVID-19	COVID-19	Kobhid - 19
Coronavirus	Koronavirus	Koruna baires
Disease	Penyakit	Biyaram
Outbreak	Kerebakan / Peletusan	Sorai zon
Pandemic	Pandemik / Wabak	Desh bideshi aaba biyaram
Spread	Sebar	Sai zon
Infected	Dijangkiti	Biyarame dhoijje
Transmission	Penularan	Farho On
Contagious	Berjangkit	Hotorar saate farhoinna
Fatal	Maut	Mouti / Mosibat wala
Contact	Sentuhan	Zuka Zuk / Talokat
Contaminated	Tercemar	Hosara miyai ya
Muscle Pain	Sakit Otot	Gussor bish
Flu	Demam Selesema	Thandi
Fever	Demam	Zor
Loss of Taste	Kehilangan rasa	Moza sara
Loss of Smell	Kehilangan Bau	Nak bon

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Respiratory	Pernafasan	Niyash Lonor Babotey
Quarantine	Kuarantin	Sira gori
Personal Protective Equipment (PPE)	Peralatan Pelindung Diri (PPE)	Nizore nizey hefazot goronor saman
Hand Gel	Gel tangan	Hator Jeel
Soap	Sabun	Sabon
Medical Mask	Pelitup muka perubatan	Daktori muk badoni
Face Mask	Pelitup muka	Muk Badoni
Hand Sanitizer	Pensanitasi tangan	Hat saaf goroni
Alcohol Based Hand Rub	Pembersih tangan berasaskan alkohol	Aalkuhulor hat doloni
Tissue	Tisu	Tishu
Droplets	Titisan	Gura gura furra
Hygiene	Kebersihan	Saaf sotura
Prevention	Pencegahan	Ehtiyat goron
Distance	Jarak	Forok / Doray
Physical Distancing	Penjarakan Fizikal	Gaa forok rakon
Isolation	Pengasingan	Aalok Thakon
Hand Washing	Mencuci Tangan	Hat Duon



English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Older People	Orang lebih tua / Warga emas	Burha manuish
Underlying Health Condition	Keadaan perubatan tersirat	Bunyadi sehetor halot
Protect	Lindungi	Hefazot
Risk	Risiko	Bifot / Mosibot
Lockdown	Lockdown / Sekatan pergerakan	Nela ghola bon
Asymptomatic	Tanpa gejala	Aalamot sara
Information	Maklumat	Jaankari
Misinformation	Maklumat salah	Gollot jankari



# Emotion and Feeling

## Emosi dan Perasaan



English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Emotion and Feeling	Emosi dan Perasaan	Jozba are Ehsaas
Feel	Rasa	Ehsaas
Happy	Gembira	Khushi
Sad	Sedih	Fereshani
Stressed	Tertekan	Oshanti
Anxious	Bimbang / Cemas	Sinta ola
Angry	Marah	Gush Sha
Good	Baik	Bhala
Bad	Buruk	Horaab
Feel Good	Berasa baik	Gom lageyr
Feel Unwell	Rasa kurang sihat	Gom no lageyr
Afraid	Takut	Doron
Distressed	Sangat cemas	Durgoti
Hopeless	Putus asa	Aashah sarah
Hopeful	Penuh harapan	Aashah ola
Safe	Selamat	Shanti
Unsafe	Tidak selamat	Oshanti

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Relieved	Lega	Aaram Faiyee
Relaxed	Tenang	Aaram oiye
Peaceful	Damai	Shanti wala
Easy	Mudah	Aasan
Difficult	Sukar	Moshkil
Miss	Rindu	Golti
Cry	Menangis	Handon
Guilty	Bersalah	Dushi
Shameful	Memalukan	Shohromnaak / Shorminda
Smile	Senyum	Muk gali hanson
Laugh	Ketawa	Tatta Maari Hashon
Like	Suka	Foson
Hate / Dislike	Benci / Tidak suka	Niforot / Nafoson
Fear	Takut	Dor
Full	Kenyang	Furaiya
Sleepy	Mengantuk	Zhurani
Tired	Letih	Oraan Oiyya

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Fresh	Segar	Taazah
Shy	Malu	Shorom
Right	Betul	Soyi
Wrong	Salah	Gollot
Loss of Appetite	Hilang selera makan	Bhuk giye ghoi
Wait / Look Forward to	Tunggu / Menantikan	Entezaar Goro / Aasha goron
Aggressive	Agresif / Langsung	Ghaar
Rebuke	Teguran	Zaaron / Bokoon
Rampant	Berleluasa	Uzzuitta
Fight / Quarrel	Pergaduhan / Pertengkaran	Hoiija
Encouraged	Bersemangat	Immot don
Discouraged	Hampa	Immot Bangi don
Cheer Up	Cerialah	Bol don
Love	Cinta / Suka / Kasih Sayang	Aador
Don't Love	Tidak Cinta / Suka	Aador No Goron
Determined	Bertekad	Tiki takon
Pointless	Sia-sia	Maani sara

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Bored	Bosan	Boor
Enjoy	Menikmati	Khushi
Unenjoyed / Joyless	Tidak gembira	Khushi sara
Depression	Kemurungan	Mon mora
Insomnia	Insomnia / Sukar Tidur	Ghum No On
Weakness	Kelemahan	Komzuri
Nightmare	Mimpi ngeri	Dor ola Shppon
Poor Concentration	Tumpuan yang lemah	Khiyal No don
Feeling Failure	Rasa Gagal	Osofolta ehsas goron
Sluggish	Lembap	Gaaila
Restless	Gelisah	Oshanti
Moody	Murung / Angin tidak baik	Mezaji
Memory Problems	Masalah Ingatan	Yador shomoish sha
Positive Thinking	Pemikiran Positif	Bhala bhafon
Negative Thinking	Pemikiran Negatif	Horab bhafon
Indecisive / Hesitate	Tidak tegas / Ragu-ragu	Tottoron
Thought	Pemikiran	Bhafani / Fekir

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Behavior	Kelakuan / Tingkah laku	Bebaar / Adab kaida
Emotion	Emosi	Jozba
Calm Down	Bertenang	Shanti on
Trust	Percaya	Bish shash
Paranoid	Paranoid	Ai gom Aasi
Overwhelmed	Terharu	Aant tu gom no lager
Acceptance	Penerimaan	Raazi / Kobol goron
Inappropriate	Tidak sesuai	Munaseb no
Dangerous	Berbahaya	Hutora
Discrimination	Diskriminasi	Forok Goron
Dignity	Maruah	Izzot
Dispirit	Menghampakan	Nir aasha on / Mayush oon
Merit	Merit	Bora boijja
Sin	Dosa	Gunha

# Psychology

## Psikologi





English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Psychology	Psikologi	Mono Biggani
Suicidal Thought	Perasaan / Fikiran ingin membunuh diri	Khud Kushi Goribar Khiyal
Suicide Attempt	Percubaan Membunuh diri	Khud Khushi Goribar Kushish
Self-Harm	Mencederakan diri sendiri	Nezorey nizey aaghat goron
Counselling	Kaunseling	Moshuwara Goron
Trauma	Trauma	Sodma
Trauma Informed Care (TIC)	Penjagaan Trauma Termaklum (TIC)	Sodma faiyare kiyal goron
Post-Traumatic Stress Disorder (PTSD)	Gangguan Tekanan Pasca Trauma (PTSD)	Sodma fai bador oshantir ulda fulda
Violence	Keganasan	Zulum
Somatoform Disorder	Gangguan Somatoform	Gaar are demagor halot ulda fulda on
Hallucination	Halusinasi / Rayan	Hakikot Sara Bhafa sinta
Psychosomatic Disorder	Gangguan Psikosomatik	Demagi halotor ulda fulda
Obsessive-Compulsive Disorder (OCD)	Gangguan Obsesif-Kompulsif (OCD)	Bolazuri ulda fulda wos wosa ai yon
Phobia	Fobia / Gerun	Dor
Panic Disorder	Gangguan Panik	Ulda fulda gori doron
Psychological Shock	Kejutan Psikologi	Demagi Jhatka
Denial	Penafian	Enkar Goron

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Apathy	Sikap tidak peduli	Besut
Out of Reality	Di luar realiti	Hakikotor ulda
Psychological First Aid	Pertolongan Cemas Psikologi	Demagor shurur elaj
Mood Swing	Perubahan Emosi	Mon bodola
Repression	Penekanan / Represi	Zur don
Bipolar Disorder	Gangguan Bipolar	Ikka uikka ulda fulda khiyal
Anxiety Disorder	Gangguan Kebimbangan	Ulda fulda oshanti
Adjustment	Penyesuaian	Bora bor goron
Parenting Skills	Kemahiran Keibubapaan	Maa bafor torbiyot





# Gender - Based Violence (GBV)

Keganasan Berasaskan Jantina  
(GBV)



English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Gender- Based Violence (GBV)	Keganasan Berasaskan Jantina (GBV)	Jinsi kisim sai zulum
Domestic Violence	Keganasan Rumah Tangga	Ghrorgua hoijja
Conflict	Konflik	Aan bon
Vulnerability	Kerentanan / Kelemahan	Komzur Buzah
"Uncertainty (Is a state of doubt about the future or about what is the right or safe thing to do.)"	"Ketidakpastian (Adalah keadaan ragu-ragu mengenai masa depan atau mengenai perkara yang betul atau selamat untuk dilakukan.)"	Halotor no ode ode buzha
Harm	Membahayakan	Lussan
Abuse	Penderaan	Duk
Physical Abuse	Penderaan Fizikal	Gaar duk / Hoti
Psychological Abuse	Penderaan Psikologi	Demagi duk / Hoti
Verbal Abuse	Penderaan menggunakan lisan	Gail
Resilience	Ketahanan / Kebingkasian	Doti thakon
Sexual Exploitation	Eksplotasi seksual	Sekshu el faida tulon
Social Support	Sokongan Sosial	Shomazik modod
Stereotype	Stereotaip	Ek gu aijja
Risk	Risiko	Bifot
Rape	Rogol	Bolot kari

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Recognition	Pengiktirafan	Mani lon
Risk Reduction	Pengurangan Risiko	Bifot homon
Polygamy	Poligami	Beysh biya goron
Privacy	Kerahsiaan	Gufon
Justice	Keadilan	Insaf
Kidnapping	Penculikan	Bolazuri dhor loi zon ghoi
Marriage	Perkahwinan	Biya
Child Marriage	Perkahwinan Kanak-kanak	Gura fuwain loi biya
Forced / Arranged Marriage	Perkahwinan Paksa / Diatur	Bolazuri / Zuittai ya biya
Harassment	Gangguan	Zalon
Sexual Harassment	Gangguan seksual	Bormaish Sha Zalon
Homosexuality	Homoseksual / Tertarik jantina sejenis	Nizor doilla jinsorey foson goron
Independent	Bebas / Berdikari	Aazad
Dependent	Bergantung / Tanggungan	Mutaaj
Gender	Jantina	Jinsor kisim
Gender Equality	Kesaksamaan Jantina	Jinsor kisimor borabori
Gender Identity	Identiti jantina	Jinsor kisimor sinno

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Elderly Person	Warga Emas	Bosh Ola Manuish
Empowerment	Pemeriksaan	Khemota ola bonon
Faith	Kepercayaan	Bish shash
Divorce	Perceraian	Sara
Coping Mechanism	Mekanisme Kendalian	Haalot loi fit onor torika
Culture	Budaya	Solasol
Danger	Bahaya	Hotora
Decision Making	Pembuatan keputusan	Faiseyla goron
Child Friendly Space	Ruang mesra kanak-kanak	Fuwain Khelai faredey zaga
Safe Space	Ruang selamat	Nirafotta zaga
Neglect	Abai	Baddon
Coercion	Paksaan	Bolazuri
Abuse of Power	Penyalahgunaan kuasa	Takotor gollot istemal

# Family

## Keluarga

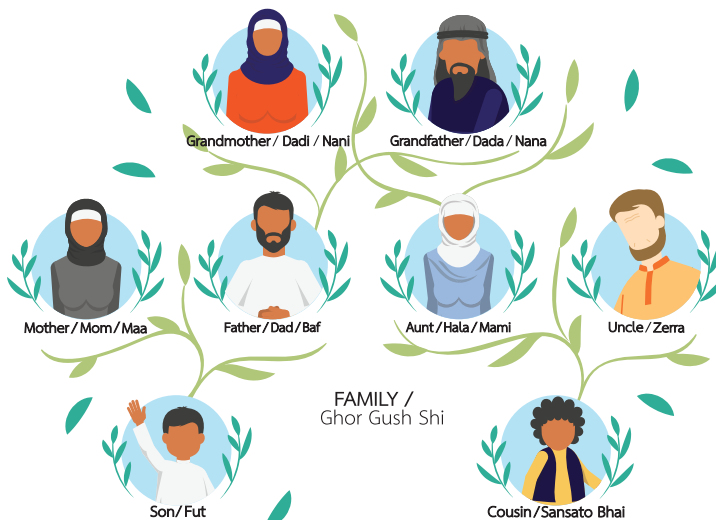




English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Family	Keluarga	Ghor Gush Shi
Home / House	Rumah	Ghor
Husband	Suami	Zamai
Wife	Isteri	Bow
Partner	Pasangan	Shiyaddar
Fiance	Tunang	Zuijja zamai
Child / Children	Anak / Anak-anak	Fuwa / Fuwain
Nephew / Niece	Anak saudara	Bhai Fut / Bhai Zee
Grandchild	Cucu	Nati
Great-Grandchild	Cicit	Futi
Great-Great Grandchild	Piut	Shuti
Son	Anak lelaki	Fut
Daughter	Anak perempuan	Zee
Father / Dad	Bapa / Ayah	Baf
Mother / Mom	Ibu	Maa
Older Brother	Abang	Boro bhai
Younger Brother	Adik Lelaki	Shoro bhai

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Older sister	Kakak	Boro bhoin
Younger Sister	Adik Perempuan	Shonro Bhoin
Sibling	Adik-Beradik	Bhai Bhoin
Blood Brother / Sister	Adik-beradik kandung / Saudara sumpah darah	Shuddor bhai / Bhoin
Cousin	Sepupu	Sansato Bhai
Uncle	Ayah Saudara	Zerra
Aunt	Ibu Saudara	Fu / Sansi / Zerrai
Aunt	Ibu Saudara	Hala / Mami
Paternal Grandfather	Datuk sebelah bapa	Dada
Maternal Grandfather	Datuk sebelah ibu	Nana
Paternal Grandmother	Nenek sebelah bapa	Dadi
Maternal Grandmother	Nenek sebelah ibu	Nani
Son-in-Law	Menantu lelaki	Zeeyor zamai
Daughter-in-Law	Menantu perempuan	Futor Bow
Stepchild	Anak tiri	Otifut
Stepparents	Ibu bapa tiri	Aatai Baf Maa
(Older) Brother-in-Law	Abang ipar	Bonai

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
(Younger) Brother-in-Law	Adik Ipar	Bhoim Zamai
Friend	Kawan	Fuaijja
Neighbor	Jiran	Ghor Hainssa
Village	Perkampungan	Fara
Town	Bandar	Chowr
Married	SBERkahwin	Biyata
Online Marriage	Perkahwinan Dalam Talian	Online biya
Single	Bujang	Aabiyata
Divorced	Berceraai	Saijja
Widowed	Janda / Duda	Rari



# Daily Routine

## Rutin Harian



English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Daily Routine	Rutin harian	Foitto Dinna Aadot
Wake Up	Bangun	Ghumottu uron
Take a Bath	Mandi	Gaadhu On
Dirty	Kotor	Hosora
Get Dressed	Memakai pakaian	Hor Fidho
Cook	Masak	Randhon
Drink	Minum	Fiyon
Eat	Makan	Houn
Breakfast	Sarapan pagi	Beinnar nasta
Lunch	Makan tengah hari	Duijjar hana
Dinner	Makan malam	Biyalar hana
Working / Doing Activity	Bekerja / Melakukan Aktiviti	Ham goron
Learning / Studying	Belajar	Shikon / Foron
Playing Game	Bermain Permainan	Khela khlon
Reading	Membaca	Foron
Drawing / Painting	Melukis	Aakon / Rongon
Vocational Training	Latihan Vokasional	Feysha shikon

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Embroidery	Sulaman	Ful tula
Makeup Class	Kelas Solekan	Haza shikibar kelaas
Baking	Membakar (Roti / Kek)	Bekin Goron
Carpenter	Tukang Kayu	Gas mistiri
Electrician	Juruelektrik	Kaaron Mistiri
Plumber	Tukang paip	Fanir faif mistiri
Construction Work	Kerja Pembinaan	Bilding Banda Ham
Watching Television	Menonton Televisyen	Telibhichen Saar
Listening to Music	Mendengar Muzik	Tal Bazana Funeyr
Playing Sport	Bermain Sukan	Khela Khelaar
Praying	Solat / Berdoa	Dua Mageyr
Doing Laundry	Mencuci Pakaian	Hour Dhuwer
Clean	Bersih / Mencuci	Saaf
Washing Dish	Mencuci Pinggan	Sown Hodda Dhuwer
Exercise	Senaman	Eksesais Goron
Talk	Bercakap	Hota
Go to Bed	Pergi Tidur	Ghum zo ghoi

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
What are you doing now?	Apa yang awak buat sekarang?	Oney Ehon ki Goror
What do you like to do in your free time?	Apa yang mahu awak lakukan pada masa lapang?	Hali Oktot Oney Ke Goron Foson Goro
Raise a Child / Parenting	Membesarkan anak / Keibubapaan	Fuwain falon
Grow Vegetables	Menanam Sayur	Torhari lagow
Water Plants	Menyiram Pokok	Gasot fani do
Hang Dry the Clothes	Gantung Keringkan Pakaian	Hor fuwad don
Sing a Song	Menyanyi sebuah lagu / Nyanyikan sebuah lagu	Gaana Goun
Dance	Menari	Nasoun
Brush Teeth	Gosok gigi	Dat dolon
Sit	Duduk	Boiyon
Stand	Berdiri	Thiyon
Walk	Berjalan	Aarron
Open Space	Ruang Terbuka	Khula mela zaga

# Personal Items

Barang Peribadi





English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Personal Items	Barang Peribadi	Nizor sis
Watch / Clock	Jam	Ghori
Clothes	Pakaian	Hour
Hijab (Women Veil)	Hijab / Tudung	Forda (Maiyar Gansa)
Shirt	Baju	Bazu
Pants	Seluar	Bom bi
Underpants	Seluar dalam	Sasfendar
Undershirt / Bra	Pakaian Dalam / Bra	Bo do li
Hairband	Getah / Pengikat rambut	Sul bandoni
Shoes	Kasut	Zuta
Bag	Beg	Hoilla
Blanket	Selimut	Hombol
Body Powder	Bedak	Gaar Fowtar
Sanitary Napkin	Tuala Wanita	Haisor rui
Soap	Sabun	Sabun
Shampoo	Syampu	Shempu
Hair Removal Cream	Krim Menghilangkan Bulu	Keynsh tuledey kirim

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Coconut Oil	Minyak Kelapa	Naijjol Tel
Toothbrush	Berus Gigi	Dat doleyde burus
Toothpaste	Ubat Gigi	Dat doloni dabai
Laundry Detergent	Sabun pencuci pakaian	Hor dhuwedey sabun





# Religion

## Agama



English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Religion	Agama	Dhormo
Religion and Culture	Agama dan Budaya	Dhormo are Solasol
Mosque	Masjid	Mosoit
Prayer Room	Bilik Solat	Nuwasor Kamra
Muslim Prayer (Salah)	Solat	Nuwas
Prayer Clothes	Pakaian Solat	Nuwasor Hour
Prayer Rug	Sejadah	Nuwas Foreyde Mosolla
Islamic Hat	Songkok / Lebai	Teikka
Fasting	Puasa	Ruza
Breaking Fast	Berbuka Puasa	Issar / Iftar
Ramadan	Ramadhan	Romzan
Eid al-Fitr	Hari Raya Aidilfitri	Ruzar Eid
Eid al-Adha	Hari Raya Aidil Adha	Kurbanor Eid
Kurban	Korban	Kurbani
Prayer Times	Waktu Solat	Nuwasor Okto
Halal Food	Makanan Halal	Halal Hana
Dua (Supplication)	Doa	Dua

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Henna	Inai	Moudi
Make Merit	Membuat Pahala	Bhala Bonon / Suap Haman





# Food

## Makanan





English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Food / Meal	Makanan	Khana
Dessert / Snack	Pencuci Mulut / Makanan Ringan	Merra / Nasta
Fish	Ikan	Maas
Beef	Daging Lembu	Gorur Gusso
Pork	Daging Babi	Chuworor Gusso
Chicken	Ayam	Kurar
Vegetable	Sayur-Sayuran	Torhari
Fruit	Buah-Buahan	Gula Gala
Chili	Cili	Moris
Onion / Shallot	Bawang / Bawang Merah	Fiyas
Garlic	Bawang Putih	Rown
Salt	Garam	Noon
Sugar	Gula	Sini
Fish Sauce	Sos Ikan	Maasor Sous
Cooking Oil	Minyak Masak	Salonor Teil
Rice	Nasi	Soil
Streamed Rice	Nasi Kukus	Bhat

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Curry	Kari	Salon
Boil Soup	Sup	Eizaiya Hanzi
Soup	Sup	Hanzi
Stir	Kacau	Laron
Salad	Salad	Sanni
Fry	Goreng	Bhunoun
Grill	Panggang	Sekon
Noodles	Mi	Koksuwe
Roti	Roti	Ruti
Seasoning / Masala	Bahan Perisa / Masala	Gorom Mosolla
Egg	Telur	Aanda
Potato	Kentang	Aalu Gula
Bean / Pea	Kacang / Kacang Pis	Dana / Feilu
Eggplant	Terung	Lamba Baiyon
Morning Glory	Bunga Seri Pagi	Hormi Haak
Lettuce	Salad / Selada	Solad Fata
Cabbage	Kubis	Banda Hoppi

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Cauliflower	Kubis Bunga	Ful Hoppi
Kale	Kubis Daun	Fata Hoppi
Corn	Jagung	Mokka Gula
Cucumber	Timun	Foul
Long Bean	Kacang Panjang	Bor Honri Soin
Bean Sprout	Tauge	Feilu
Tomato	Tomato	Taiyon
Lady Finger	Kacang Bendi	Bera
Shoot (Vegetable)	Pucuk	Bansh Furoil
Mushroom	Cendawan	Ul
Lime / Lemon	Limau Nipis / Lemon	Hounsi / Hounsilemon
Rambutan	Rambutan	Keish sha Leisu
Orange	Buah oren	Chorboti
Grape	Anggur	Aangur
Watermelon	Tembikai	Tommus
Banana	Pisang	Keila
Apple	Epal	Seip

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Papaya	Betik	Hoinya
Coconut	Kelapa	Naijjol
Mango	Mangga	Aam
Guava	Jambu batu	Goiyom
Lychee	Laici	Leisu
Pineapple	Nenas	Enaash
Mangosteen	Manggis	Meingustin
Tamarind	Asam Jawa	Teitoi
Date	Kurma	Khurma
Milk	Susu	Dud
Snack / Biscuit	Makanan ringan / Biskut	Nasta / Biskut
Juice	Jus	Chor Bot
Taste / Flavor	Rasa	Moza
Delicious	Sedap	Furtilla Moza
Not Tasty	Tidak Sedap	Moza No
Sweet	Manis	Mirrha
Spicy	Pedas	Zhal

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Salty	Masin	Nuin Shah
Sour	Masam	Horow
Bitter	Pahit	Tita
Plain	Tawar	Chahda
Spoiled	Rosak	Horab
Stinky	Berbau	Baash
Wet	Basah	Bhiza
What fruit do you like?	Buah apa yang awak suka?	Oney Ki Gula Foson Goro
What vegetable do you like?	Sayur apa yang awak suka?	Oney Ki Torhari Foson Goro
Chickpeas	Kacang Kuda	Sonabut
Flour	Tepung	Moida
Bitter Gourd	Peria	Horola
Coriander	Ketumbar	Bour Fata
Tamarind Paste	Pes Asam Jawa	Tey Thoi Horo
Unripe Mango	Mangga Muda	Keynsa Aam
Butter	Mentega	Mokkhon
Condensed Milk	Susu Pekat	Ghono Dud

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Ginger	Halia	Aada
Shrimp	Udang	Isa maas
Squid	Sotong	Nuinna
Rice Noodles	Mihun	Soilor koksuwe
Goat Meat	Daging Kambing	Sowlor Gussow
Turmeric Powder	Serbuk Kunyit	Oloitor Guri
Chilli	Cili	Moris
Dried Chilli	Cili Kering	Shuwana Moris
Chilli Powder	Serbuk Cili	Morisor Guri
Longan	Longan	Shro leysu
Water	Air	Fani
Hot Water	Air Panas	Gorom Fani
Stove	Dapur	Sula
Pan	Kuali	Taba
Pot	Periuk	Deysh Shi
Spoon	Sudu	Samish
Dish	Pinggan	Soun Hoddha

English

Bahasa Malaysia

Rohingya Translation  
in Roman Alphabet

Meat

Daging

Gusso



# Number, Day, Month

Bilangan, Hari, Bulan





English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Number, Day, Month	Bilangan, Hari, Bulan	Lombor / Din / Maash
One	Satu	Ek
Two	Dua	Dui
Three	Tiga	Tin
Four	Empat	Sair
Five	Lima	Fans
Six	Enam	Sou
Seven	Tujuh	Hant
Eight	Lapan	Aashto
Nine	Sembilan	No
Ten	Sepuluh	Dosh
Eleven	Sebelas	Egaro
Twelve	Dua belas	Baaro
Thirteen	Tiga belas	Teyroh
Fourteen	Empat belas	Soiddoh
Fifteen	Lima belas	Fundoroh
Sixteen	Enam belas	Shullo

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Seventeen	Tujuh belas	Hotoroh
Eighteen	Lapan belas	Aarraroh
Nineteen	Sembilan belas	Unnuish
Twenty	Dua puluh	Kuri
Thirty	Tiga puluh	Tirish
Forty	Empat puluh	Saallish
Fifty	Lima puluh	Foun zaish
One Hundred	Seratus	Ek Shout
One Thousand	Seribu	Ek Haazar
Ten Thousand	Sepuluh ribu	Dosh Haazar
One Hundred Thousand	Seratus ribu	Ek lak
One Million	Satu juta	Dosh lak
What time is it?	Pukul berapa sekarang?	Howwa Baijje
It is ... o'clock	Sekarang pukul...	Ya .... Baijje
Morning	Pagi	Binnah
Noon	Tengah hari	Dunijjah
Afternoon	Petang	Beil fotta

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Evening	Lewat petang / Senja	Aazoinna
Night	Malam	Rait
Day	Siang	Dinn
Today	Hari ini	Aaijya
Tomorrow	Esok	Saammor haillya
Day After Tomorrow	Lusa	Fowruh
Yesterday	Semalam / Kelmarin	Geylde haillah
2 Days Ago	Kelmarin dulu	Dui dinn aagey
Week	Minggu	Haafra
Month	Bulan	Maash
End of the Month	Hujung bulan	Maashor shey shey
Year	Tahun	Bousor
This...	... (hari, minggu, bulan) ini	Yaan
Last...	... (minggu, bulan) lepas	Aaheyri
Next...	... (minggu, bulan) depan	Aaiyerde
Sunday	Ahad	Roi Baar
Monday	Isnin	Chom Baar

English	Bahasa Malaysia	Rohingya Translation in Roman Alphabet
Tuesday	Selasa	Moungol Baar
Wednesday	Rabu	Buit Baar
Thursday	Khamis	Bishit Baar
Friday	Jumaat	Shukkur Baar
Saturday	Sabtu	Shouni Baar
January	Januari	Janwari
February	Februari	Feyr wari
March	Mac	Maareysh
April	April	Epril
May	Mei	May
June	Jun	June
July	Julai	Julai
August	Ogos	Oghost
September	September	Setombor
October	Oktober	Oktubor
November	November	Nowombor
December	Disember	Decsombor



© 2021 International Organization for Migration (IOM)

570, Jalan Bukit Petaling  
50460 Kuala Lumpur  
Malaysia

Email: [iomkualalumpur@iom.int](mailto:iomkualalumpur@iom.int)  
Website: [www.malaysia.iom.int](http://www.malaysia.iom.int)

